

16ème EDITION des 100 km de VOGELGRUN

56 partants - 32 classés - Temps... capricieux - pluie au matin

CLT	DOSSARD/NOM	CAT	AN	CLUB/VILLE	TEMPS	MOY/H	PtsFFA
1	4 DALLE Vianney		63	SALLANCHES (74)	7:32:06	13,271	6
2	52 PAUTONNIER Régis		65	SAINT MARTIN D'HERES (38)	7:46:21	12,866	5
3	5 HARTELT Manfred	1°V1M	47	TV HEMSBACH (D)	7:47:18	12,840	5
4	2 FASSBIND Josef	2°V1M	45	SV BASEL (CH)	8:11:56	12,197	4
5	34 BORGETTO Jean-Paul		64	DAMPIERRE SUR LINOTTE (70)	8:56:11	11,190	
6	47 ROGY Emilienne	1°SF	60	ASPTT PARIS (75)	8:58:53	11,134	7
7	28 MATTHESS Jorg	3°V1M	45	PULNOY-NANCY (54)	9:08:38	10,936	
8	49 BRICHE Guy	4°V1M	51	CSM VILLEPINTE (93)	9:11:20	10,883	
9	53 CLAVERE Yves	1°V2M	42	ES JONAGE (69)	9:22:13	10,672	
10	20 CANDY Bruno		62	STRASBOURG (67)	9:32:17	10,484	
11	11 NAVEZ Jean-Pol	2°V2M	43	MONTIGNY LE TILLEUL (B)	9:32:58	10,472	
12	56 LEISIBACH Arthur	3°V2M	42	FREIBURGER FC (D)	9:44:09	10,271	
13	57 AIMEUR Jimmy	4°V2M	39	SOULTZ-HAUT-RHIN (68)	9:46:14	10,235	
14	43 COLIN Serge	5°V1M	53	ST JULIEN EN GENEVOIS (74)	9:53:50	10,104	
15	16 PLATEAU Jean-François		54	ENSISHEIM (68)	10:03:33	9,941	
16	12 JEITZ Francis	6°V1M	48	RB UA PETANGE (L)	10:08:24	9,862	
17	23 MENUET Patrice		60	BRIG. FRANCO ALLEM. (FFA)	10:20:42	9,667	
18	8 Dr FENDLER Bodo	5°V2M	36	MTV LUDWIGSBURG (D)	10:27:16	9,565	
19	19 METZ René	7°V1M	46	AC CENTRE ALSACE (67)	10:34:00	9,464	
20	10 DOLLINGER Thomas		67	OBERWIL (CH)	11:00:10	9,089	
21	45 GIRAULT Henri	6°V2M	36	AC BOCAGE VENDEEN (86)	11:07:51	8,984	
22	13 MOERLEN Daniel	8°V1M	46	CSL NEUF-BRISACH (68)	11:09:20	8,964	
23	42 LONG Jean-Claude	9°V1M	47	ST JULIEN EN GENEVOIS (74)	11:15:12	8,886	
24	27 GILET Pierre	10°V1M	45	SOCHAUX (25)	11:25:21	8,755	
25	44 LONG Guy	7°V2M	36	AC BOCAGE VENDEEN (86)	11:35:06	8,632	
26	33 BRAZIER Maurice	11°V1M	46	LYON (69)	11:50:40	8,443	
27	9 LEHMANN Werner	1°V4M	21	TuS ERKRATH (D)	13:14:09	7,555	
28	22 KUNTZ Bernard	12°V1M	49	HAGUENAU (67)	13:22:52	7,473	
29	31 ESCARO Robert	8°V2M	40	SPIRIDON CATALAN (66)	13:29:20	7,414	
30	18 SCHNEIDER Erwin	13°V1M	53	AC CENTRE ALSACE (67)	13:30:06	7,406	
31	32 HADDAD May-Elisabeth	2°SF	58	AAA LYON (69)	14:25:57	6,929	
Athlète en Skis à Roulettes							
	99 BERTOLA Yvan	V2M	35	HAND. CENTRE ALSACE (68)	7:23:14	13,537	

STATISTIQUES.....

Au classement figurent : 8 étrangers : 4 D - 2 CH - 1 B - 1 L
24 français : 8 ALS (4 HR - 4 BR) - 4 LYO - 3 D-S - 2 I-F - 2 POI -
2 F-C - 1 LOR - 1 LAN - 1 FFA

Sont classés : 2 SF
7 SM
13 V1M
9 V2M soit 23 Vétérans (71,9 %)
1 V4M

Améliorent leur record personnel :
en 8:58:53 Emilienne ROGY (AR : 9:22:23 VOGELGRUN 1992)
en 7:32:06 Vianney DALLE (AR : 7:43:00)
en 7:46:21 Régis PAUTONNIER (AR : 8:12:00)
en 9:08:38 Jorg MATTHESS (AR : 9:25:13)

A noter :
Henri GIRAULT (AC BOCAGE VENDEEN - 86) - 6°V2M - termine son 266ème 100 km...

- 16ème "100 KM de VOGELGRUN" - Samedi 11.09.1993 (départ à 6h) -

Cl	Dos.	NOM - Prénom	Passage au 1er tour 12,5km		2ème tour 12,5km 25km		3ème tour 12,5km 37,5km		Passage au MARATHON 42,195km		4ème tour 12,5km 50km		5ème tour 12,5km 62,5km		6ème tour 12,5km 75km		7ème tour 12,5km 87,5km		8ème tour 12,5km		PLACE/TEMPS 100 km	Moy/H
			TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt		
1°	4	DALLE Vianney	0:53:20	4°	0:54:18 1:47:38	3°	0:57:28 2:45:06	4°	3:05:49	4°	0:56:16 3:41:22	4°	0:57:15 4:38:37	2°	0:56:40 5:35:17	1°	0:57:19 6:32:36	1°	0:59:30	1°	7:32:06	13,271
2°	52	PAUTONNIER Régis	0:57:40	10°	0:57:10 1:54:50	10°	0:56:25 2:51:15	8°	3:11:50	8°	0:55:48 3:47:03	8°	0:56:57 4:44:00	5°	0:59:56 5:43:56	3°	1:02:04 6:46:00	3°	1:00:21	2°	7:46:21	12,866
3°	5	HARTELT Manfred	0:56:40	7°	0:54:50 1:51:30	6°	0:55:41 2:47:11	6°	3:07:42	6°	0:55:46 3:42:57	5°	0:57:28 4:40:25	3°	1:00:23 5:40:48	2°	1:03:57 6:44:45	2°	1:02:33	3°	7:47:18	12,840
4°	2	FASSBIND Josef	0:55:34	5°	0:53:36 1:49:10	5°	0:54:02 2:43:12	3°	3:04:01	3°	0:57:10 3:40:22	3°	1:02:41 4:43:03	4°	1:07:47 5:50:50	4°	1:14:45 7:05:35	4°	1:06:21	4°	8:11:56	12,197
5°	34	BORGETTO Jean-Paul	0:59:35	13°	0:59:35 1:59:10	13°	0:59:15 2:58:25	11°	3:21:18	11°	1:01:52 4:00:17	10°	1:07:00 5:07:17	7°	1:15:31 6:22:48	5°	1:22:06 7:44:54	5°	1:11:17	5°	8:56:11	11,190
6°	47	ROGY Emilienne	1:02:40	18°	1:03:46 2:06:26	18°	1:04:29 3:10:55	18°	3:35:19	17°	1:05:20 4:16:15	16°	1:08:00 5:24:15	10°	1:08:41 6:32:56	6°	1:12:17 7:45:13	6°	1:13:40	6°	8:58:53	11,134
7°	28	MATTHESS Jorg	1:03:05	21°	1:06:05 2:09:10	22°	1:06:20 3:15:30	21°	3:39:49	18°	1:06:25 4:21:55	18°	1:08:47 5:30:42	12°	1:11:09 6:41:51	9°	1:11:04 7:52:55	7°	1:15:43	7°	9:08:38	10,936
8°	49	BRICHE Guy	1:07:52	27°	1:06:58 2:14:50	28°	1:07:13 3:22:03	27°	3:46:56	24°	1:07:27 4:29:30	23°	1:08:29 5:37:59	17°	1:09:44 6:47:43	10°	1:11:56 7:59:39	8°	1:11:41	8°	9:11:20	10,883
9°	53	CLAVERE Yves	1:02:24	16°	1:02:49 2:05:13	16°	1:03:22 3:08:35	16°	3:32:55	15°	1:03:25 4:12:00	13°	1:07:52 5:19:52	9°	1:17:55 6:37:47	7°	1:22:14 8:00:01	9	1:22:12	9°	9:22:13	10,672
10°	20	CANDY Bruno	1:03:35	22°	1:03:25 2:07:00	19°	1:03:25 3:10:25	17°	3:34:48	16°	1:04:00 4:14:25	15°	1:09:50 5:24:15	11°	1:17:19 6:41:34	8°	1:25:23 8:06:57	10°	1:25:20	10°	9:32:17	10,484
11°	11	NAVEZ Jean-Pol	1:05:27	25°	1:04:28 2:09:55	24°	1:05:30 3:15:25	20°	3:40:42	20°	1:07:50 4:23:15	19°	1:12:35 5:35:50	14°	1:14:35 6:50:25	11°	1:21:58 8:12:23	11°	1:20:35	11°	9:32:58	10,472
12°	56	LEISIBACH Arthur	1:09:02	33°	1:08:22 2:17:24	33°	1:09:11 3:26:35	30°	3:53:37	27°	1:11:52 4:38:27	25°	1:11:05 5:49:32	19°	1:16:16 7:05:48	13°	1:22:32 8:28:20	13°	1:15:49	12°	9:44:09	10,271
13°	57	AIMEUR Jimmy	1:12:20	37°	1:15:55 2:28:15	43°	1:12:07 3:40:22	41°	4:03:10	34°	1:01:12 4:41:34	27°	1:11:18 5:52:52	21°	1:21:31 7:14:23	16°	1:20:39 8:35:02	14°	1:11:12	13°	9:46:14	10,235
14°	43	COLIN Serge	0:57:40	10°	1:00:00 1:57:40	12°	1:03:50 3:01:30	14°	3:28:27	14°	1:10:40 4:12:10	14°	1:19:55 5:32:05	13°	1:25:50 6:57:55	12°	1:29:42 8:27:37	12°	1:26:13	14°	9:53:50	10,104
15°	16	PLATEAU Jean-François	1:03:45	23°	1:06:00 2:09:45	23°	1:05:40 3:15:25	19°	3:40:42	21°	1:09:48 4:25:13	20°	1:12:37 5:37:50	15°	1:32:30 7:10:20	15°	1:26:23 8:36:43	15°	1:26:50	15°	10:03:33	9,941
16°	12	JEITZ Francis	1:02:40	18°	1:05:03 2:07:43	20°	1:08:42 3:16:25	23°	3:42:02	22°	1:10:10 4:26:35	22°	1:18:25 5:45:00	17°	1:24:59 7:09:59	14°	1:33:35 8:43:34	16°	1:24:50	16°	10:08:24	9,862
17°	23	MENUET Patrice	1:07:58	30°	1:09:07 2:17:05	31°	1:11:25 3:28:30	32°	3:57:14	30°	1:13:51 4:42:21	29°	1:17:48 6:00:09	25°	1:22:13 7:22:22	19°	1:25:01 8:47:23	17°	1:33:19	17°	10:20:42	9,667
18°	8	Dr FENDLER Bodo	1:08:25	32°	1:08:52 2:17:17	32°	1:11:05 3:28:22	31°	3:57:24	31°	1:19:28 4:47:50	30°	1:28:13 6:16:03	26°	1:27:21 7:43:24	21°	1:22:34 9:05:58	18°	1:21:18	18°	10:27:16	9,565
19°	19	METZ René	1:07:52	27°	1:09:00 2:16:52	30°	1:09:03 3:25:55	29°	3:51:45	26°	1:13:05 4:39:00	26°	1:17:11 5:56:11	23°	1:36:37 7:32:48	20°	1:34:07 9:06:55	19°	1:27:05	19°	10:34:00	9,464
20°	10	DOLLINGER Thomas	0:55:42	6°	0:56:18 1:52:00	8°	1:09:45 3:01:45	15°	3:27:12	13°	1:16:20 4:18:05	17°	1:27:55 5:46:00	18°	1:33:05 7:19:05	17°	2:06:10 9:25:15	20°	1:34:55	20°	11:00:10	9,089
21°	45	GIRAULT Henri	1:11:05	36°	1:12:18 2:23:23	40°	1:13:39 3:37:02	38°	4:06:11	36°	1:19:21 4:56:23	35°	1:25:48 6:22:11	27°	1:40:51 8:03:02	24°	1:38:33 9:41:35	23°	1:26:16	21°	11:07:51	8,984
22°	13	MOERLEN Daniel	0:58:50	12°	1:06:23 2:05:13	16°	1:16:27 3:21:40	26°	3:57:34	32°	1:27:08 4:48:48	31°	1:37:17 6:26:05	28°	1:30:20 7:56:25	23°	1:34:43 9:31:08	21°	1:38:12	22°	11:09:20	8,964

Cl	NOM - Prénom (dossard)	Passage au 1er tour 12,5km		2ème tour 12,5km 25km		3ème tour 12,5km 37,5km		Passage au MARATHON 42,195km		4ème tour 12,5km 50km		5ème tour 12,5km 62,5km		6ème tour 12,5km 75km		7ème tour 12,5km 87,5km		8ème tour 12,5km		PLACE/TEMPS 100 km	Moy/H							
		TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt									
23°	42	LONG Jean-Claude	1:07:40	26°	1:07:52	29°	2:15:32	29°	1:08:43	28°	3:24:15	28°	3:50:47	25°	1:12:10	24°	4:36:25	24°	1:21:43	24°	1:57:45	22°	1:41:38	22°	1:37:41	23°	11:15:12	8,886
24°	27	GILET Pierre	1:14:45	47°	1:16:15	47°	2:31:00	47°	1:17:30	44°	3:48:30	44°	4:18:18	41°	1:22:27	39°	5:10:57	39°	1:28:45	30°	1:38:41	26°	1:32:47	24°	1:34:11	24°	11:25:21	8,755
25°	44	LONG Guy	1:10:58	35°	1:12:37	41°	2:23:35	41°	1:14:45	39°	3:38:20	39°	4:06:14	37°	1:18:40	36°	4:57:00	36°	1:37:22	29°	1:39:08	25°	1:44:16	25°	1:37:20	25°	11:35:06	8,632
26°	33	BRAZIER Maurice	1:13:00	45°	1:16:55	46°	2:29:55	46°	1:22:02	46°	3:51:57	46°	4:24:40	43°	1:28:33	42°	5:20:30	42°	1:30:30	31°	1:38:50	27°	1:38:18	26°	1:42:32	26°	11:50:40	8,443
27°	9	LEHMANN Werner	1:19:45	55°	1:25:55	53°	2:45:40	53°	1:29:15	52°	4:14:55	52°	4:49:53	49°	1:45:35	49°	6:00:30	49°	1:42:00	38°	1:52:40	31°	1:48:45	27°	1:50:14	27°	13:14:09	7,555
28°	22	KUNTZ Bernard	1:17:20	52°	1:17:30	48°	2:34:50	48°	1:28:50	48°	4:03:40	48°	4:39:06	46°	1:38:36	47°	5:42:16	47°	1:52:15	34°	2:03:47	32°	1:55:13	28°	1:49:21	28°	13:22:52	7,473
29°	31	ESCARO Robert	1:17:20	52°	1:17:55	51°	2:35:15	51°	1:29:03	51°	4:04:18	51°	4:39:06	46°	1:35:59	45°	5:40:17	45°	1:58:03	36°	1:52:04	30°	2:04:11	29°	1:54:45	29°	13:29:20	7,414
30°	18	SCHNEIDER Erwin	1:17:30	54°	1:17:34	50°	2:35:04	50°	1:29:01	50°	4:04:05	50°	4:38:48	45°	1:40:40	47°	5:44:45	47°	1:55:40	37°	1:49:59	30°	2:04:11	29°	1:55:31	30°	13:30:06	7,406
31°	32	HADDAD May-Elisabeth	1:15:00	48°	1:20:35	52°	2:35:35	52°	1:28:15	49°	4:03:50	49°	4:40:00	48°	1:36:27	46°	5:40:17	46°	1:54:29	35°	2:23:27	33°	2:36:59	31°	1:50:45	31°	14:25:57	6,929
Athlète en Skis à Roulettes					0:46:54		0:47:20				0:52:43		0:58:47		1:02:02		1:05:05				1:05:05		1:02:42				7:23:14	13,537
99	BERTOLA Yvan	0:47:41			1:34:35		2:21:55				2:41:35				3:14:38		4:13:25				5:15:27		6:20:32					

ABANDONS

41	CURTET Alain	1:12:20	37°	1:08:20	34°	Abandon avant la fin du 3° tour	
40	RUCH Béatrice	1:16:09	50°	1:37:26	54°		
54	PAROISSE Georges	1:12:20	37°	1:41:20	55°		
48	ROGY Francis	0:52:53	3°	0:54:51	4°	1:04:29	9°
50	CANALS Manuel	1:02:55	20°	1:04:48	20°	1:13:27	25°
24	SCHAEFFER Thierry	1:07:58	30°	1:06:07	27°	1:14:45	33°
Abandon à Obersaasheim - km 40 env.							
1	ROOS Hanspeter	0:48:20	1°	0:48:15	1°	0:50:00	1°
Abandon au 60° km env.							
55	CHRISTOPH Erwin	0:56:56	9°	0:54:50	7°	0:54:49	5°
				1:51:46	7°	2:46:35	5°
						3:06:52	5°
						0:53:29	1°
						3:20:04	1°
						3:44:24	6°

- 16ème "100 KM de VOGELGRUN" - Samedi 11.09.1993 (départ à 6h) -

36	DUC Jean-Paul	0:56:40	7°	0:55:30 1:52:10	9°	0:55:21 2:47:31	7°	3:08:38	7°	0:59:14 3:46:45	7°	Abandon au 51° km env.			
21	CASPER Alain	1:00:20	15°	0:58:50 1:59:10	13°	0:59:22 2:58:32	12°	3:21:05	10°	1:05:18 4:03:50	11°				
14	NIGGEL Eric	1:07:52	27°	1:02:58 2:10:50	25°	1:04:45 3:15:35	22°	3:39:54	19°	1:19:25 4:35:00	24°				
15	DE-JOUVANCOURT Gérard	1:12:20	37°	1:08:20 2:20:40	34°	1:10:50 3:31:30	35°	3:57:12	29°	1:24:30 4:56:00	33°				
39	BONNAFOUS Lucienne	1:12:20	37°	1:09:47 2:22:07	39°	1:17:01 3:39:08	40°	4:08:18	39°	1:19:02 4:58:10	37°				
58	PUPKA François	1:17:10	51°	1:11:20 2:28:30	44°	1:12:40 3:41:10	42°	4:07:50	38°	1:18:42 4:59:52	38°				
17	FYNNAERT Frédéric	1:13:00	45°	1:14:30 2:27:30	42°	1:13:40 3:41:10	43°	4:10:47	40°	1:33:00 5:14:10	40°				
38	BURAGINA Dominique	1:12:20	37°	1:08:20 2:20:40	34°	1:14:00 3:34:40	37°	4:05:40	35°	1:42:20 5:17:00	41°				
6	GRAF Karl-Heinz	0:52:30	2°	0:54:08 1:46:38	2°	0:49:47 2:36:25	2°	2:55:33	2°	0:52:10 3:28:35	2°	1:01:55 4:30:30	1°	Abandon au 65° km env.	
7	MANZENUER Roland	1:00:10	14°	0:56:58 1:57:08	11°	0:56:42 2:53:50	10°	3:15:04	9°	0:56:32 3:50:22	9°	0:57:38 4:48:00	6°		
30	FALVO Joseph	1:02:28	17°	1:00:05 2:02:33	15°	0:58:37 3:01:10	13°	3:23:34	12°	1:03:01 4:04:11	12°	1:14:19 5:18:30	8°		
37	SCHMIDT Jean-Claude	1:12:20	37°	1:08:20 2:20:40	34°	1:10:50 3:31:30	34°	3:57:05	28°	1:10:15 4:41:45	28°	1:13:20 5:55:05	22°		
25	PAPE Pierre-Alain	1:10:44	34°	1:11:06 2:21:50	38°	1:10:25 3:32:15	36°	3:58:55	33°	1:16:54 4:49:09	32°	2:16:16 7:05:25	32°		
46	BULLIARD Jean-Pierre	1:15:15	49°	1:19:45 2:35:00	49°	1:24:16 3:59:16	47°	4:36:37	44°	1:53:52 5:53:08	48°	1:56:44 7:49:52	39°		
29	DUQUENOIS Michel	1:03:50	24°	1:08:25 2:12:15	26°	1:05:45 3:18:00	24°	3:43:00	23°	1:07:30 4:25:30	21°	1:24:45 5:50:15	20°	1:29:59 7:20:14	18°
26	FAIVRE Michel	1:12:20	37°	1:17:20 2:29:40	45°	1:19:30 3:49:10	45°	4:22:18	42°	1:41:42 5:30:52	43°	1:50:55 7:21:47	33°	1:52:13 9:14:00	28°

Vogelgrun : troisième couronne pour Roos ?

● ● ● Comme chaque année, les forçats de la route seront au rendez-vous. Pour les 100 km de Vogelgrun qui auront lieu demain. Départ à 6h. Première arrivée prévue aux environs de 13h.

Communes, sapeurs-pompiers, secouristes et, bien sûr le CSL Neuf-Brisach, grand organisateur de la course, seront une nouvelle fois mobilisés demain. Pour la 16^e édition des 100 km de Vogelgrun. Une course sur un circuit habituel: parcours plat sur des petites routes et des

chemins, long de 12,5 km et allant de Vogelgrun à Vogelgrun en passant par Algolsheim, Obersaasheim et Geiswasser.

Environ quatre-vingt concurrents devraient participer à cette épreuve — hier, environ cinquante étaient engagés — dont le départ sera donné à 6h devant la salle des fêtes de Vogelgrun (point central de toute l'organisation). Soit le même nombre que l'année dernière. Après huit tours de circuit, le vainqueur de l'épreuve devrait franchir la ligne aux environs de 13h. Le record est détenu depuis 1986 par Bruno Scelsi, de Fontainebleau, en 6h27'08".

L'an dernier, c'est un Vos-

gien de l'AS Remiremont, Henri Derosier qui s'était imposé. Un vainqueur qui ne sera pas là pour tenter de conserver sa couronne. Par contre, le Suisse Hanspeter Roos, victorieux déjà par deux fois (en 1990 et 1991) et qui avait été contraint à l'abandon vers la mi-course à la suite d'une blessure en 1992, sera présent. Sans aucun doute avec la ferme intention de réussir cette fois le triplé.

Prétendant australien

Sur sa route, le favori suisse retrouvera son compatriote Josef Fassbind, deuxième en 1991 ainsi que Vianney Dalle, un Savoyard quatrième l'an

dernier et un outsider de taille: l'Australien Carl Barker, vingtième de l'Alsacienne des Crêtes il y a deux semaines et qui est annoncé avec un temps d'environ 7h aux 100 km. Ce serait donc là un prétendant sérieux.

Comme chaque année, cette épreuve de longue haleine sera complétée par un 25 km disputé sur le même circuit et dont le départ sera donné à 17h. En 1992, cette course avait été remportée par le Wantzenovien Daniel Clauss. Les inscriptions sont enregistrées par Jean Ritzenthaler au 89.47.37.77. et pourront se faire encore sur place jusqu'à 16h30.

Lutte ouverte à Vogelgrun (ALS)

Samedi à 6 heures sera donné le départ de la 16^e édition des 100 km de Vogelgrun, épreuve qui a obtenu ses lettres de noblesse en 1986, quand le village rhénan organisait les championnats de France.

La commune de Vogelgrun et le corps des sapeurs-pompiers notamment sont tout acquis à la cause de cette organisation dont la 1^{re} organisation remonte à 1978. Le point central de cette manifestation qui regroupe environ 80 coureurs est la salle des fêtes.

Le grand patron de cette organisation est Alex Hurlin, le maire-adjoint, qui collabore à l'organisation depuis la 1^{re} édition. Le parcours plat dans la campagne rhénane utilise le traditionnel circuit de 12,5 km (à parcourir 8 fois via Algolsheim, Obersaasheim et Geiswasser).

Le 100 km de Vogelgrun est une manifestation très bien rodée. En quinze années

1099 coureurs ont été classés. Parmi eux, 382 étrangers, 69 féminines et 573 vétérans. Le record d'affluence date de 1986 avec 240 classés. De cette année datent aussi les deux records de l'épreuve: en masculin par Bruno Scelsi, de Fontainebleau, avec 6 h 27'08" et chez les dames par la Suisse Agnès Eberlé qui avait placé la barre à 8 h 07'46".

L'an dernier, ils étaient 82 au départ et 46 coureurs à l'arrivée. Après l'abandon du Suisse Hanspeter Roos à la mi-course sur blessure passage en 3 h 28'46", le Vosgien Henri De Rosier avait pris la tête pour s'imposer en 7 h 24'12" devant l'Italien

Renzo Musso à 2'2", un autre Suisse L. Troxler, le Savoyard Vianney Dalle et le régional Bruno Windenberger.

La lutte sera encore très ouverte: le Suisse Roos vainqueur en 1990 et 1991 sera à nouveau présent, de même que Josef Fassbind 2^e en 1991, également Vianney, et un outsider de taille venu d'Australie Carl Barker.

Chaque année une course de 25 km complète cette journée sportive à Vogelgrun. Le départ sera donné à 17 h 05, devant eux une importante délégation française et alsacienne en fauteuil roulant. Les engagements sont encore possibles sur place jusqu'à 16 h 30.

La journée de la course à pied

(ax) Chaque année, début septembre, Vogelgrun est le rassemblement du grand fond avec les organisateurs des 100 km flanqués de celle des 25 km. C'est l'œuvre du CSL Neuf-Brisach.

Samedi à 6 h se mettront en lice quelque 70 athlètes pour boucler les 100 bornes sur le circuit de 12,5 km reliant Vogelgrun à Vogelgrun via Algolsheim, Obersaasheim et Geiswasser. Ce sera la 16^e édition de la

manifestation. La municipalité, en tête l'adjoint Alex Hurlin, « soigne » ce rendez-vous auquel s'associe le corps des sapeurs-pompiers local ainsi que ceux des communes traversées, les secouristes de Biesheim et de Sundhoffen et les cibistes.

Les premières arrivées sont prévues à partir de 13 h.

L'après-midi à 17 h, place à la 10^e édition de la course en fauteuil roulant et des coureurs pour la course des 25 km (deux tours).

FEDERATION FRANCAISE D'ATHLETISME

LIGUE REGIONALE D'ALSACE

C.S.L. NEUF-BRISACH ATHLETISME

MUNICIPALITE de
VOGELGRUN

100 KM de VOGELGRUN

16ème EDITION

Samedi 11 septembre 1993

- Départ à 6 heures
- FERMETURE des CONTROLES d'ARRIVEE à 21 heures
- 8 BOUCLES de 12,5 km
- COMPTE pour le TROPHEE d'EUROPE des 100 km
- DROITS d'ENGAGEMENT : FRF 80 (+ FRF 10 le jour-même)
- DISTRIBUTION des PRIX : vers 15h30



100 KM EUROPA CUP

RECORDS DU PARCOURS : Bruno SCELSE 6h27'08* (1986)
Agnès EBERLE 8h07'46* (1986)

---Les deux épreuves donnent droit aux points F.F.A.---

25 KM

10ème EDITION

- DEPART à 17 heures
- 2 BOUCLES de 12,5 km
- DROITS d'ENGAGEMENT : FRF 30
- Epreuve inscrite au calendrier "SPORT POUR TOUS" ouverte notamment aux HANDICAPES en FAUTEUILS-ROULANTS.
- DISTRIBUTION des PRIX : vers 19h00.

PARCOURS ABSOLUMENT PLAT - BOUCLE de 12,5 km empruntant des routes départementales et des chemins vicinaux à FAIBLE CIRCULATION.

ITINERAIRE: VOGELGRUN-ALGOLSHEIM-OBERSAASHEIM-GEISWASSER-VOGELGRUN.
INDICATIONS KILOMETRIQUES TOUS LES 5 km et CHACUN DES 10 DERNIERS km.



RENSEIGNEMENTS & INSCRIPTIONS :

Jean RITZENTHALER ou Mairie de
3 route du Vin Vogelgrun
F - 68240 KIENTZHEIM F - 68600 VOGELGRUN
Tél. 89.47.37.77 Tél. 89.72.56.26

RENSEIGNEMENTS pour HEBERGEMENT :

Alex HURLIN
2 place du Souvenir
F - 68600 VOGELGRUN
Tél. 89.72.56.69

SITUATION GEOGRAPHIQUE DE VOGELGRUN :

à la frontière allemande
à 15 km de COLMAR (68)
à 4 km DE NEUF-BRISACH

REGLEMENT

La participation aux 100 km de VOGELGRUN implique l'acceptation AUTOMATIQUE et TOTALE du présent REGLEMENT valable également pour les 25 km.

PARTICIPATION-ASSURANCE :

L'épreuve est ouverte à toutes et à tous, licencié(e)s et non licencié(e)s, né(e)s AVANT 1974, y compris aux handicapés (fauteuils roulants, skis à roulettes).
A l'occasion des 100 et 25 km de VOGELGRUN, les organisateurs contractent une ASSURANCE en RESPONSABILITE CIVILE ORGANISATEURS, à charge pour les participants de s'assurer pour le reste. Leur participation se fait sous leur entière responsabilité, avec renonciation à faire valoir des droits généralement réputés quelconques à l'encontre des organisateurs. Un athlète non licencié doit être en mesure de présenter un certificat médical datant de moins d'un an.

CATEGORIES : Catégories F.F.A. de la saison d'athlétisme 1992-1993 :

<u>FEMININES</u>		<u>MASCULINS</u>	
ESPOIRS	: nées de 1972 à 1973	ESPOIRS	: nés de 1972 à 1973
SENIORS	: nées de 1954 à 1971	SENIORS	: nés de 1954 à 1971
VETERANES 1	: nées de 1944 à 1953	VETERANS 1	: nés de 1944 à 1953
VETERANES 2	: nées de 1934 à 1943	VETERANS 2	: nés de 1934 à 1943
VETERANES 3	: nées de 1924 à 1933	VETERANS 3	: nés de 1924 à 1933
VETERANES 4	: nées en 1923 et avant	VETERANS 4	: nés en 1923 et avant

INSCRIPTIONS-RETRAITS des DOSSARDS :

Les inscriptions sont prises au moyen du BULLETIN d'ENGAGEMENT ci-joint transmis à l'adresse figurant en première page, accompagné du versement correspondant (chèques à libeller à l'ordre du C.S.L. NEUF-BRISACH). Délai d'inscription le 08 septembre 1993.

DOSSARDS à retirer au SECRETARIAT, installé à la SALLE des FETES de VOGELGRUN et ouvert à compter du VENDREDI 10 SEPTEMBRE 1993 à 19 HEURES.

DROITS d'ENGAGEMENT :

- 100 km : FRF 80 (majorés de FRF 10 pour les inscriptions "sur place").
- 25 km : FRF 30.

VESTIAIRES-SANITAIRES-HEBERGEMENT :

Les participants trouveront les commodités habituelles à la SALLE des FETES de VOGELGRUN.
Pour les participants éloignés, possibilité de passer la nuit dans la SALLE des FETES de VOGELGRUN équipée de lits-picots.

RAVITAILLEMENT-ASSISTANCE MEDICALE :

Un poste de ravitaillement sera dressé dans chaque localité traversée. Les concurrents y trouveront les produits énergétiques habituellement mis à leur disposition.

Les ravitaillements personnels sont autorisés. Ils sont à repérer, et à remettre à l'organisation qui se chargera de leur acheminement au(x) poste(s) de ravitaillement officiel(s) souhaité(s).
Service médical assuré- ambulance sur place- 2 postes de massage : mi-boucle et fin de boucle.

ACCOMPAGNEMENT :

Les participants à l'épreuve des 100 km sont autorisés à se faire accompagner, mais cet accompagnement ne doit en aucun cas se faire à l'aide d'un véhicule à moteur, ni constituer une aide directe pour le concurrent ou une gêne pour ses adversaires.

FERMETURE DES CONTROLES D'ARRIVEE DES 100 KM : impérativement à 21 HEURES.

Les concurrents ne peuvent plus repartir pour une nouvelle boucle après 19 heures.

RECOMPENSES :

Chaque concurrent(e) arrivant au terme des 100 km recevra une MEDAILLE, un PIN'S et un DIPLOME. Tous les concurrents terminant les 25 km recevront un PIN'S.
Des récompenses seront remises aux premiers des différentes catégories.

DISTRIBUTION DES PRIX :

- aux environs de 15 h 30 pour les 100 km
- aux environs de 19 h 00 pour les 25 km.

Nous vous souhaitons un très agréable séjour dans notre région et beaucoup de satisfaction lors de nos épreuves. Bien cordiales salutations sportives.

Le Président du C.S.L. NEUF-BRISACH
et son équipe

CERCLE DES SPORTS ET LOISIRS • 68600 NEUF-BRISACH

100 KM

DE VOGELGRUN

COLMAR
à 15 Km de VOGELGRUN



BULLETIN d'ENGAGEMENT

(à remplir lisiblement en vue d'une éventuelle correspondance)

100 KM 25 KM 25 KM FAUTEUIL-ROULANT

NOM : PRENOM :

M F

DATE DE NAISSANCE : CATEGORIE :

barrer la mention inutile

ADRESSE :

..... PAYS :

LICENCE (E) au CLUB d'ATHLETISME de :

Veillez donner vos PRINCIPALES REFERENCES :

<u>DISCIPLINE</u>	<u>MEILLEURE PERFORMANCE</u>	<u>DATE et LIEU</u>
SEMI-MARATHON
25 KM
MARATHON
100 KM
DISTANCE SUPÉRIEURE à 100 km
Nb de 100 KM TERMINEES	

(prière de joindre les droits d'inscriptions à votre engagement. Merci.)



Carola



S'unir pour aller plus loin.
Crédit Mutuel
 Le partenaire efficace du monde associatif